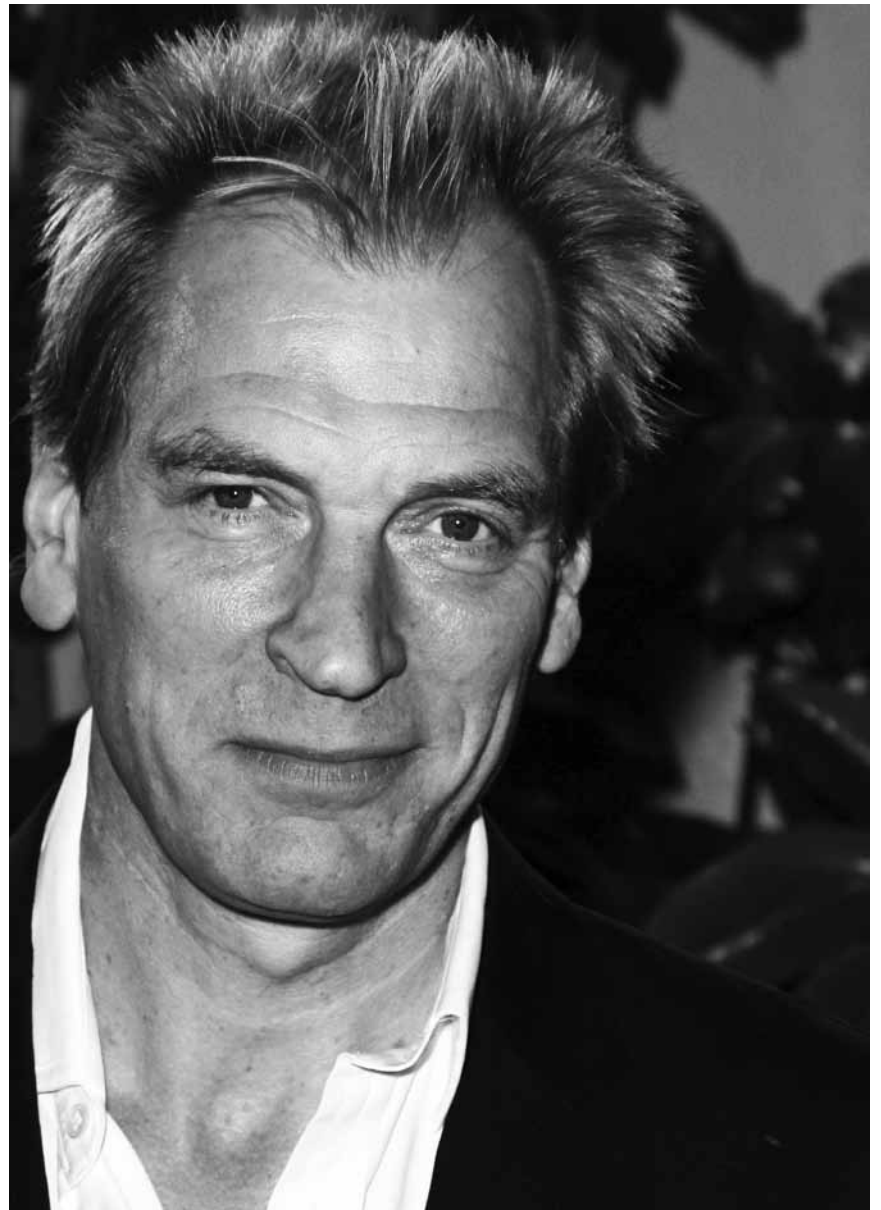


WAT ASS LASS | 20.01. - 29.01.

WAT
ASS
LASS?

Harold Pinter sous la loupe: « A Celebration of Harold Pinter » - ce vendredi 20 janvier au TNL, avec Julian Sands.

FR, 20.1.

salle, Metz (F), 20h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

KONFERENZ

L'art du marketing en politique : The Idea of Israel - A History of Power and Knowledge, conférence-débat avec Ilan Pappé, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Festival Emergenza : premier tour, avec Daymon's Tree, The Head, An Island for the Turtles, The Filthy Broke Millionaires, The Sublime, DFX, Drones-X et Kompere, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 20h. www.entrepotarlon.be

MUSEK

Luxembourg Little Big Band, conservatoire, Luxembourg, 12h30. Tél. 47 08 95-1.

Chris Watson, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be

Anouar Brahem Quartet, jazz, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Bozzetti Jazz Trio + Enseignants du département de musique moderne du CMNord, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 20h30. Tél. 26 81 21-304.

Les Gavroches, Kulturhaus, Niederanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Atlas & autres phénomènes + Bishinkodo, concerts pour orchestre de hauts parleurs, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 87 31 57 77.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, œuvres de Liszt, Chausson, Ravel, Kodály et Enesco, Arsenal, grande

Patrice, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Sofia Talvik, Café Am Home (52, rue de l'Eglise), Pétange, 21h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Krausfrink & Conrad + Monophona **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 10 - S. 15**

David Russon **p. 12**

KINO

Programm **S. 16 - S. 25**

Nocturnal Animals **S. 18**

WAT ASS LASS | 20.01. - 29.01.

Teacup Monster, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Schweigstill Trio, jazz, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

Krausfrink & Conrad + Monophona, Rotondes, Luxembourg, 21h. Siehe Artikel S. 4

THEATER

Hommage à Dore Hoyer, Rekonstruktion, Choreografien von Dore Hoyer und Susanne Linke, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Katja Kabanowa, Oper von Leos Janacek, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Wenn die Gondeln Trauer tragen, nach Daphne du Maurier, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Until the Lions, chorégraphie d'Akram Khan, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

So dat net! den neie Programm vum Cabaret Batter Séiss, Zéissenger Kulturzentrum, Luxembourg, 20h.

Plakeg a mat vill Gejäiz, en turbulenten Owend mat Tri2pattes, Centre de loisirs, Niederanven, 20h.

A Celebration of Harold Pinter, solo show with Julian Sands, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Ludger K., Kabarett, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

La putain de l'Ohio, de Hanokh Levin, avec Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Sascha Ley, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.



Ils n'ont pas l'air tellement misérables... « Les Gavroches » pousseront la chansonnette le 20 janvier au Kulturhaus Niederanven.

SA, 21.1.

JUNIOR

In höchster Not(e), inszeniertes Konzert, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32.

Mouw, Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. COMPLET !

En route... bis, visite contée avec Anne-Karen de Tournemire, Villa Vauban, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96-45 70.

Dem Frimel säin Ee, mam Theater Hoplabum, Festsall vum Institut St-Jean (110, avenue G. Diderich), Luxembourg, 15h30. Tel. 47 08 95-1.

Le voyage, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 17h. Tél. 26 20 52-444.

KONFERENZ

Lese-Rechtschreib-Störungen, Workshop mit Beate Ewerz, Maison de l'orientation (58, blv. G.-D. Charlotte), Luxembourg, 9h - 13h.

MUSEK

Récital d'orgue, par Alberto Brigandi, œuvres de Grigny, Marchand et Balbastre, cathédrale, Luxembourg, 11h.

London Symphony Orchestra, sous la direction de Sir Simon Rattle, Symphonie n° 6 de Gustav Mahler, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Harmonie Gemeng Mamer, centre culturel Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Percussion in Concert, par les classes de percussion du conservatoire, sous la direction de Serge Kettenmeyer, conservatoire de musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Festival Emergenza: premier tour, avec Zanskar, Way Out, Weazels, Winehot, Dock in Absolute et the Pickles, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 20h. www.entrepotarlon.be

Bouldou & Sticky Fingers, tribute to the Rolling Stones, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be

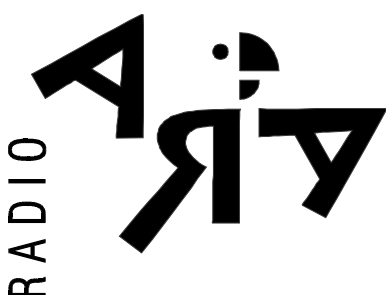
Jeanne Cherhal, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Antifragile + Planisphere + Only 2 Sticks, Rotondes, Luxembourg, 20h30.

Greg Lamy et Marco Massa, jazz, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), Luxembourg, 21h.

Paddy Goes to Holyhead + Sonic Season, Duksaal, Freudenburg (D), 21h. Tel. 0049 6582 2 57.

Christophe Astolfi Trio, ferme de la Madelonne, Sterpigny (B), 21h. Tél. 0032 80 51 77 69.



Mardi
24.01.2017
17:00 - 17:30

Visiteurs de Prison

Mylène, une bénévole de l'ALVP, Association Luxembourgeoise des Visiteurs de Prison vient présenter les objectifs et activités de l'asbl.

Dans le cadre de l'émission Bistro avec Céline.

102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu



EVENT

WAT ASS LASS | 20.01. - 29.01.



KrausFrink & Conrad:
Die bösen Buben der
Perkussion-Szene.

AVANT-GARDE

Hau drauf!

Luc Caregari

Endlich ist die Winterpause vorbei, und auch die Rotondes begrüßen wieder MusikliebhaberInnen in ihrer guten Stube - an diesem Freitag mit KrausFrink & Conrad und Monophona.

Das Duo Victor Kraus und Martin Frink braucht man in Luxemburg fast nicht mehr vorzustellen. Die beiden Vollblutmusiker, die sich ganz den Perkussionsinstrumenten verschrieben haben, waren nicht nur bei Konzerten auf diversen Bühnen des Großherzogtums zu erleben, sondern haben auch öfters bei Theaterproduktionen - wie zum Beispiel im TNL oder im Casino - mitgewirkt.

Wer bei Perkussion nur an Schlagzeug denkt, liegt aber grundfalsch. Die Welt der Perkussionsinstrumente ist weit größer und umfasst neben den Schlaginstrumenten aller Sorten auch Melodie-Instrumente wie Xylophon, Vibraphon, Marimbaphon oder das Glockenspiel. Also ein ganzes Klanguniversum, das trotzdem in den geläufigen Musikrichtungen Klassik, Jazz oder auch Avant-Garde und Pop leider immer noch eher eine Randerscheinung ist. Dass diese Instrumente den-

noch den Mittelpunkt eines durchaus erfolgreichen musikalischen Projekts darstellen können, beweisen die beiden deutschen Musiker seit dem Jahre 2006, als sie sich zum Perkussion-Duo KrausFrink zusammaten. Eine erste Platte mit dem Titel „Eat This“ erschien im Jahre 2012.

Mittlerweile werden KrausFrink vom luxemburgischen Exportbüro „music:lx“ vertreten und mischen weiter kräftig auf der internationalen Szene mit. Ihr Auftritt am Freitag wird durch die Zusammenarbeit mit Goerg Conrad wirkungsvoll bereichert. Der elektronische Musikproduzent und Remixer aus Köln stieß im Jahr 2015 auf das Duo. Im Zusammenspiel mit ihm entstehen lange Sound-Sequenzen, in denen Elektro-Elemente mit Beats und anderen Versatzstücken, wie Loops und Samples, gemischt werden. Bereits 2015 konnte das Trio in der Philharmonie das tanzwütige Publikum in seinen Bann schlagen. An diesem Freitag wird dies wohl nicht anders sein.

Den Abend eröffnet Monophona, ein luxemburgisches Elektro-Phänomen, das immer wieder aufs Neue begeis-

tert. Entstanden aus der unvorhersehbaren Zusammenarbeit zwischen der Singer-Songwriterin Claudine Muno und dem House-Produzenten Chook, entwickelte sich dieses Projekt - das im Winter 2010 begann - zu einer festen Band, die mittlerweile auch im Ausland etabliert ist.

Dies ist auch der Tatsache zu verdanken, dass ihr zweites, 2015 erschienenes, Album „The Spy“ auch die Live-Erfahrungen der Band in der Studioarbeit reflektierte. Der Drummer und Perkussionist Jorsch Kass vermittelt mit seiner Dynamik ihrer Musik eine gewisse Lockerheit - die auch in der Musikpresse ein positives Echo fand.

Wer am Freitag abtanzen will, aber nicht zu einem langweiligen DJ, der sollte das Konzert in den Rotondes nicht verpassen.

Am 20. Januar in den Rotondes.

Groovin High Group, Jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Sammy Vomacka Trio, jazz, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

THEATER

In 80 Tagen um die Welt, Familienstück nach dem Roman von Jules Verne, Theater, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

A Celebration of Harold Pinter, solo show with Julian Sands, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 18h30 + 21h. Tél. 47 08 95-1.

Kylián-Celis-Ekman, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Wenn die Gondeln Trauer tragen, nach Daphne du Maurier, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Until the Lions, chorégraphie d'Akram Khan, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Penelope, von James Joyce, mit Barbara Nüsse, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

So dat net! den neie Programm vum Cabaret Batter Séiss, Magic Ballroom (21, place Bleech), Larochette, 20h.

Krieg, stell dir vor, er wäre hier, nach dem Buch von Janne Teller, mit Christophe Bleser, Jean Noesen, Sabine Roszbach und Anna Schneider, Al Schmelz (rue Collart), Steinfort, 20h.

Un tramway nommé Désir, de Tennessee Williams, centre culturel (17, rue du Centre), Athus (B), 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

Catch Impro, Salle « Le 10 » (595, rue de Neudorf), Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 36 20.

Pascal Légitimus, one-man-show, Aalt Stadhaus, Differdange, 20h30. Tél. 5 87 71-19 00.

PARTY/BAL

Let's Dyke, avec Alienata, Fallbeil et Melatonini, Les Trinitaires, Metz (F), 22h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

WAT ASS LASS | 20.01. - 29.01.

KONTERBONT

Kleiner Kostümverkauf, Blumenfabrik (Ottostraße 25), Trier, 10h - 14h.

Andrea Sawatzki, Lesung, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 47 08 95-1.

SO, 22.1.

JUNIOR

In höchster Not(e), inszeniertes Konzert, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.

Mouw, Rotondes, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. COMPLET !

Dem Frimel säin Ee, mam Theater Hoplabum, Festsall vum Institut St-Jean (110, avenue G. Diderich), Luxembourg, 15h30. Tél. 47 08 95-1.

De Kapitän Mullebutz a eng Séisswaassermatrousen, vun Dan Tanson an Georges Urwald, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 16h. Tél. 26 81 21-304.

MUSEK

Sammy Vomacka Trio, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Concert lorrain, musique à la cour du prince Léopold à Köthen, Arsenal, salle de l'esplanade, Metz (F), 11h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

La Fenice & Jan Van Elsacker, œuvres de Frescobaldi, Rore/Battista, Loth, Fontana, Graziani, Bernhard, Schmelzer, Van Eyck, Grandi, Monteverdi, Marini und Carissimi, église, Steinsel, 17h.

Ensemble pentaTon, œuvres de Ibert, Pütz, Reicha, Conte et Nielsen, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 18h. Tél. 26 81 21-304.

Groovin High Group, Jazz, Jazz Club im Theater Leidinger (Mainzer Str. 10), Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 93 27-0.

Hänsel und Gretel, Märchenoper von Engelbert Humperdinck, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Woodstock - The Story, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 47 08 95-1.



La chorégraphe Andrea Miller s'intéresse à l'amour et à l'humain qui s'y frotte - « Whale » au Grand Théâtre les 25 et 26 janvier.

Batushka + Arkona, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 21h. www.entrepotarlon.be

Jasslab de Cologne, jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

Fischer und Jungs Ladies Night, Komödie von Stephen Sinclair und Anthony McCarten, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Wenn die Gondeln Trauer tragen, nach Daphne du Maurier, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Die Verwandlung, Monolog nach Franz Kafka, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Portrait craché, de Thierry Lassalie, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

KONTERBONT

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30.

Exilios - témoignages d'exilés et de déserteurs portugais en Europe (1961-1974), présentation du livre par António Paiva, Fernando Cardoso et Rui Mota, introduction par Thierry

Hinger, Centre de documentation sur les migrations humaines, Dudelange, 15h.

MO, 23.1.

KONFERENZ

Comment apprendre à la maison avec mon enfant ? soirée pour parents avec Kevin Rotolo et Gilles Morbé, maison relais Brouch, Esch, 18h.

Let's Talk About History! Pourquoi (ne pas) étudier l'histoire (du Moyen Âge) ? par Julien Demade, Université du Luxembourg, Maison du savoir, salle 3.520, Esch, 18h30.

Todesfabrik Auschwitz, Vortrag von Prof. Dr. Gideon Greif, Synagoge, Ettelbruck, 19h30.

Reconomy : un incubateur de projets pour une économie résiliente, avec Damien Drossart et Benoît Lewyllie, Mesa (1, rue du Moulin), Esch, 19h30.

Genomic Medicine, public lecture by John Burn, University of Luxembourg, Maison du savoir, lecture hall 3.530 (11, porte des Sciences), Esch, 19h30.

MUSEK

Récital d'orgue, par Wayne Marshall, œuvres de Widor, Dupré et Messiaen,

Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Doogie White, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

DI, 24.1.

JUNIOR

Dem Frimel säin Ee, mam Theater Hoplabum, Festsall vum Institut St-Jean (110, avenue G. Diderich), Luxembourg, 15h30. Tél. 47 08 95-1.

KONFERENZ

Moien, Pardon, Merci a wann ech glift - Manéiere léieren, Manéieren hunn, Elterenowend mam Jean-Claude Zeimet, maison relais Kiemelkiddies (maison 86), Wintrange, 19h30.

MUSEK

Der Freischütz, Oper von Carl Maria von Weber, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 14h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Hänsel und Gretel, Märchenoper von Engelbert Humperdinck, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Ork Duo, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 20.01. - 29.01.

CLAE

SERVICES asbl

Asbl reconnue d'utilité publique

Développement personnel et professionnel

Dans le cadre de son projet InSitu Jobs, le Clae services asbl organise un atelier de formation professionnelle portant sur le développement personnel et professionnel. Cet atelier s'adresse aux personnes en recherche d'un emploi, ressortissants de pays tiers ou bénéficiaire de protection internationale. Il débutera le 30 janvier et s'articulera autour des modules suivants : connaissance de soi, confiance en soi, identifier ses compétences personnelles et professionnelles, l'affirmation de soi, les différentes attitudes professionnelles. **InSitu Jobs** est un dispositif d'information, d'orientation et de mise

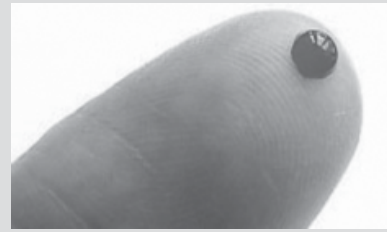


PHOTO : CLAE.LU

en relation professionnelles en faveur des ressortissants de pays tiers en ordre de séjour et des bénéficiaires de protection internationale sur le territoire luxembourgeois mis en place par le Clae services asbl dans le cadre du Fonds européen asile, migration et intégration (AMIF). Inscriptions jusqu'au 20 janvier via la fiche d'inscription téléchargeable sur http://www.clae.lu/migrations/#_insitujobs Informations complémentaires : 29 86 86 1 - insitu.jobs@clae.lu

Une goutte pour savoir -

Depuis peu, une nouvelle permanence de **dépistage rapide, gratuit et anonyme du VIH** est offerte par le service HIV Berodung de la Croix-Rouge luxembourgeoise. Le test est



réalisé par une simple piqure au bout du doigt. Une goutte de sang est prélevée et est ensuite mélangée à un réactif qui permet de détecter la présence d'anticorps anti VIH. Le test de dépistage est important afin d'éviter de nouvelles infections et permettre un accès rapide au traitement. Le service HIV Berodung offre un dépistage rapide, gratuit et anonyme du VIH, de l'hépatite C et de la syphilis dans ses locaux au 94, boulevard du Général Patton à Luxembourg tous les lundis et mercredis de 17h à 19h, au Cigale au 3, rue des Capucins tous les jeudis de 12h à 14h et dans le DIMPS selon l'horaire indiqué sur www.dimps.lu

THEATER

Goldberg, Choreografie von Stijn Celis, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Möglicherweise gab es einen Zwischenfall, von Chris Thorpe, mit Nickel Bösenberg, Elisabeth Johannesdottir und Luc Schiltz, Theater, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87. ABGESAGT!

Whale, chorégraphie d'Andrea Miller, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

À nous deux maintenant + Entre chiens et loups, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 87 31 57 77.

KONTERBONT

En quête de sens, projection du film documentaire de Nathanaël Coste et Marc de La Menardière, CELL (1, Leewelerwee), Beckerich, 19h30.

Découvrés 10, soirée de lecture avec Mandy Thierry, Claudine Muno, Francis Kirps et Jean Beurlet, café-théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 20h. Tél. 27 47 86 20.

DO, 26.1.

JUNIOR

Monochromania, atelier pour enfants de six à huit ans, Mudam, Luxembourg, 14h30. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Dat klengt rout Hong, mat de Kanner vum Précoce Echerdahl, Kulturzenter opderschmelz, Dudelange, 15h.

KONFERENZ

L'Europe face à l'autonomie collective, par Filip Dorsemont, Université du Luxembourg, bâtiment Weicker, Salle B001 (4, rue A. Weicker), Luxembourg, 12h.

Internet et les technologies numériques - un monde de tous les possibles ? soirée de discussion avec Michel Maffesoli, Nicolas Arpagian, Vincent Laurens et Philippe Poirier, Résidence de France (21, rue Notre-Dame), Luxembourg, 18h.

MUSEK

Récital de piano, par Nikita Mndoyants, œuvres de Schumann, Prokofiev et Beethoven, Philharmonie, salle de musique de

Récital de violon, par Noémi Boutin, œuvres de Bach et Britten, Arsenal, salle de l'esplanade, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Frankie Chavez + Budda Power Blues, Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00.

THEATER

Wenn die Gondeln Trauer tragen, nach Daphne du Maurier, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Möglicherweise gab es einen Zwischenfall, von Chris Thorpe, mit Nickel Bösenberg, Elisabeth Johannesdottir und Luc Schiltz, Theater, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87. AUSVERKAUFT!

Les autres, composé de quatre pièces courtes de Jean-Claude Grumberg, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Petit éloge de la nuit, d'Ingrid Astier, avec Pierre Richard, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

À nous deux maintenant + Entre chiens et loups, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 87 31 57 77.

KONTERBONT

Che Guevara war ein Mörder, Lesung mit Rafael David Kohn, café littéraire Le Bovary (1, rue de Laroche), Luxembourg, 19h. Tél. 27 29 50 15.

MI, 25.1.

JUNIOR

Monochromania, atelier pour enfants de six à douze ans, Mudam, Luxembourg, 15h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

En quête avec Barnabée, chanson interactive à partir de 5 ans, Les Trinitaires, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

KONFERENZ

Le changement climatique, moteur des migrations, par Daria Mokhnacheva, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim,

5, avenue Marie-Thérèse), Luxembourg, 12h15.

Globalization and Mental Distress, by Rosario Crinò, University of Luxembourg, campus Limpertsberg, room BS 0.01, Luxembourg, 13h.

Accord de libre-échange UE-Japon - où en sommes-nous ? soirée d'information, Citim (55, av. de la Liberté), Luxembourg, 18h.

Smart Regulation: Regulatory Sandbox, lecture by Prof. Dirk Zetzsche, University of Luxembourg, Weicker Building room B001 (4, rue A. Weicker), Luxembourg, 18h.

MUSEK

Ehrlich Brothers, Rockhal, Main Hall, Esch, 21h.

Giant Rooks, De Gudde Wëllen (17 rue du Saint-Esprit), Luxembourg, 21h. Tél. 691 59 54 84.

Incredible Polo, café Konrad, Luxembourg, 21h.

WAT ASS LASS | 20.01. - 29.01.

chambre, *Luxembourg*, 19h.
Tél. 26 32 26 32.

Concert en mémoire des victimes de la Shoah, Théâtre, *Esch*, 20h.
Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Orchestre symphonique national de Lettonie, sous la direction d'Andris Poga, œuvres de Moussorgski, Ravel et Rachmaninov, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Konraddictive Session, café Konrad, *Luxembourg*, 20h.

Erikm & Les percussions de Strasbourg, BAM (20, boulevard d'Alsace), *Metz (F)*, 20h30.

THEATER

Wenn die Gondeln Trauer tragen, nach Daphne du Maurier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Fumistes, de Jean-Marc Chotteau, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Whale, chorégraphie d'Andrea Miller, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Lars Reichow, Kabarett, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

No Politics! Béierdäckelgesprécher, den neie Solo-Kabaretsprogramm vum Jay Schiltz, Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

La putain de l'Ohio, de Hanokh Levin, avec Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Sascha Ley, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

2001: A Space Odyssey, projection du film de Stanley Kubrick, accompagnement musical par l'Orchestre philharmonique du Luxembourg et le WDR Rundfunkchor Köln, sous la direction de Frank Strobel, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32.

Sorry fir deen Duercherneen, mat Jhemp Hoscheit an Jules Arpetti, Nationale Literaturarchiv, *Mersch*, 19h30.

Metal : mode d'emploi épopée musicale, table ronde avec Stephane Buriez et Frédéric Lercleq suivie à 21h30 d'une projection de « We are Twisted F**cking Sinster! » Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

FR, 27.1.

JUNIOR

Die Königin ist verschwunden, Musiktheater, Rotondes, *Luxembourg*, 19h.

KONFERENZ

Wëndelen, Potti a Co: Propper gi beim klenge Kand, mat der Olga Cardoso, Dagesmamm Service Rasselbande (15, rte de Wasserbillig), *Mertert*, 19h. Aschreiwung iwwert kontakt@rasselbande.lu

Radschnellwege in NRW - von der Idee bis zur Umsetzung, Vortrag von Peter London, Oekozeniter (6, rue Vauban), *Luxembourg*, 20h.

MUSEK

Ad Libitum, œuvres de Bach, Corelli, Corette, Pepusch et Praetorius, église protestante, *Luxembourg*, 12h30.

Black bomb a l'esprit du clan + local guests, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

The Divine Comedy, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Abba Gold, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Albert Wieder & Brass Band du conservatoire, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Bon Iver, Rockhal, *Esch*, 20h. ANNULÉ !

Die Csárdásfürstin, Operette in drei Akten von Emmerich Kalman, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Black Stone Cherry + Shaman's Harvest, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

18. Trierer Jazzgipfel, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

THEATER

Hommage à Dore Hoyer, Rekonstruktion, Choreografien von Dore Hoyer und Susanne Linke, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Wenn die Gondeln Trauer tragen, nach Daphne du Maurier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Portraits: Róza und Leon, Monolog mit Nadia Migdal, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

E Living an Amerika, eng musikalesch Satir vum Roland Gelhausen, mat Eugénie Anselin, Al Ginter, Carlo Hartmann, Steven Klopp, Monique Melsen, Elsa Rauchs a Michel Raphael Turpel, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

Les autres, composé de quatre pièces courtes de Jean-Claude Grumberg, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Séisme, de Duncan MacMillan, avec Larisa Faber et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

So dat net! den neie Programm vum Cabaret Batter Séiss, Wäistuff vum Domaine Schumacher-Lethal, *Wormeldange*, 20h.

And the Stars Look Very Different Today, eine Hommage an David Bowie, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

J'me sens pas belle, de Martine Fontaine Jeanjean et Bernard Jeanjean, par le théâtre de la Toison d'Or, centre culturel (17, rue du Centre), *Athus (B)*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

La putain de l'Ohio, de Hanokh Levin, avec Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Sascha Ley, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

2001: A Space Odyssey, projection du film de Stanley Kubrick, accompagnement musical par l'Orchestre philharmonique du Luxembourg et le WDR Rundfunkchor Köln, sous la direction de Frank Strobel, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32.

L'actrice et chanteuse Jeanne Cherhal égayera la Maison de la Culture à Arlon ce samedi 21 janvier.



WAT ASS LASS | 20.01. - 29.01.



Pour les petits et les grands - qui ont le temps - de voir « La note pressée », c'est dimanche 29 janvier à la Philharmonie.

Open Stage, music and stage performance, café Ancien Cinéma, Vianden, 20h. Tel. 26 87 45 32.

Josette, par la cie arts et couleurs (Theux), Rotondes, Luxembourg, 17h + 19h.

SA, 28.1.

JUNIOR

Kannerbicherdag, Kulturzenter opderschmelz, Dudelange, 10h.

La note pressée, spectacle musical, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.

Ënnerwee, mat der Betsy Dentzer, Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h. La représentation de 11h affiche COMPLET !

Art Sonore, atelier pour enfants de sept à onze ans avec Tania Weiss, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Dem Frimel säin Ee, mam Theater Hoplabum, Festsall vum Institut St-Jean (110, avenue G. Diderich), Luxembourg, 15h30. Tél. 47 08 95-1.

KONFERENZ

Müsst ihr denn immer streiten? Workshop mit Astrid Wirth, Maison de l'orientation (58, blv. G.-D. Charlotte), Luxembourg, 9h - 13h.

MUSEK

Récital d'orgue, par Jean-Luc Thellin, œuvres de Bach, cathédrale, Luxembourg, 11h.

Fleshgod Apocalypse + Carach Angren + local guests, Les Trinitaires, Metz (F), 19h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Saarländisches Staatsorchester, die Uelzécht-Chorale und der Konzertchor Trier, unter der Leitung von Jochen Schaaf, Philharmonie, großes Auditorium, Luxembourg, 20h. Tel. 26 32 26 32.

Massachusetts - das Bee Gees Musical, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Concierto Concepto, Musik- und Breakdance-Show, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

100 Joer Musek an der Gemeng, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Nick Waterhouse, Rotondes, Luxembourg, 20h.

Jessy Martens, Ducsaaal, Freudenburg (D), 21h. Tel. 0049 6582 2 57.

Dances, chants, distractions et réjouissances, folk, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

Awel Blues Experience, café Little Woodstock, Ernzen, 21h30.

THEATER

Lois Bromfield + Bram van der Velde + Deepu Dileepan + Mihai Viju + Gaelle Constant + Céline Camara, stand up comedy, brasserie Marionnette (15, rue de Strasbourg), Luxembourg, 19h + 21h15. woxx gives away two tickets for the 7pm show. Interested? Then call 29 79 99-0 on Monday 9 am.

Stabat Mater, getanztes Requiem von Urs Dietrich, Viehmarktthermen, Trier (D), 19h30.

Wenn die Gondeln Trauer tragen, nach Daphne du Maurier, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Tartuffe, von Molière, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Le lac des cygnes, Rockhal, Main Hall, Esch, 20h.

Les autres, composé de quatre pièces courtes de Jean-Claude Grumberg, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Séisme, de Duncan MacMillan, avec Larisa Faber et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

So dat net! den neie Programm vum Cabaret Batter Séiss, Hôtel Victor Hugo, Vianden, 20h.

Plakeg a mat vill Gejäiz, en turbulenten Owend mat Tri2pattes, Am Frounert, Bissen, 20h.

And the Stars Look Very Different Today, eine Hommage an David Bowie, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Onkel Fisch blickt zurück, Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Nimoolsland, nom Neil Gaiman sengem Roman „Neverwhere“, Veräinshaus, Kayl, 20h. Tel. 621 35 37 12.

Mitch Match Impro, Luxembourg vs Belgique, Salle « Le 10 » (595, rue de Neudorf), Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 36 20.

La putain de l'Ohio, de Hanokh Levin, avec Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Sascha Ley, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

J'me sens pas belle, de Martine Fontaine Jeanjean et Bernard Jeanjean, par le théâtre de la Toison d'Or,



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: Gréngespaun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout:** David Angel *da* (david.angel@woxx.lu), Luc Caregari *lc* (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser *cat* (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber *tf* (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf *rg* (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter *sh* (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs *tj* (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein *lm* (raymond.klein@woxx.lu), Florent Toniello *ft* (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener *rw* (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber *dw* (daniele.weber@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Fotos:** Christian Mosar • **Verwaltung:** Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9-13 Uhr • **Druck:** c. a. press, Esch • **Einzelpreis:** 2,20 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 90 € (Ausland zzgl. 32 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 40 € • **Konto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • **Recherchefonds:** Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam Gréngespaun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-Mail:** woxx@woxx.lu • **URL:** www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79

WAT ASS LASS | 20.01. - 29.01.

maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30.
Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

PARTY/BAL

2000's Party, Den Atelier,
Luxembourg, 23h. www.atelier.lu

KONTERBONT

Portes ouvertes, lycée Ermesinde
(3, rue de la Gare), *Berlingen (Mersch)*,
9h - 17h.

Les forts Thüngen et Obergrünwald,
visite guidée avec Célestin Kremer,
Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*,
14h30.

SO, 29.1.

JUNIOR

La note pressée, spectacle musical,
Philharmonie, espace découverte,
Luxembourg, 11h, 15h + 17h.
Tél. 26 32 26 32.

Ënnerwee, mat der Betsy Dentzer,
Rotondes, *Luxembourg*,
11h, 15h. + 17h. Les représentations de
11h + 15h affichent COMPLET !

Der Froschkönig, musikalisches
Märchen, Theater, *Trier (D)*, 11h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Pinocchio, Rotondes, *Luxembourg*,
15h + 17h. La représentation de 15h
affiche COMPLET !

Dem Frimel säin Ee, mam Theater
Hoplabum, Festsall vum Institut
St-Jean (110, avenue G. Diderich),
Luxembourg, 15h30. Tél. 47 08 95-1.

MUSEK

Concert-apéritif, par Leo Halsdorf
(cor), Mark Olson (cor), Nelly Guignard
(violon), Andrea Garnier (violon),
Jean-Marc Apap (alto) et Niall Brown

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt
2 Eintrittskarten für

Stand up Comedy

Am Samstag, dem 28. Januar 2017
um 19 Uhr, Brasserie Marionnette,
Luxembourg.

Intéressiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen
9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0.

(violoncelle), œuvres de Kreuz, Mozart
et Beethoven, Philharmonie, salle de
musique de chambre, *Luxembourg*,
11h. Tél. 26 32 26 32.

6. Kammerkonzert, mit Werken von
Mouquet, Ghidoni, Ravel, Françaix und
Ibert, Mittelfoyer im Saarländischen
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h.
Tél. 0049 681 30 92-0.

The Klezmatiks, salle Robert Krieps
au Centre culturel de rencontre Abbaye
de Neumünster, *Luxembourg*, 18h.
Tél. 26 20 52-444.
Org. Folk-Clupp Lëtzebuerg asbl.

Der Freischütz, Oper von
Carl Maria von Weber, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Maria de Buenos Aires,
Tango Operita von Astor Piazzolla,
Kasino am Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30.

The Temper Trap, Den Atelier,
Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

THEATER

E Living an Amerika, eng musikalesch
Satir vum Roland Gelhausen, mat
Eugénie Anselin, Al Ginter, Carlo
Hartmann, Steven Klopp, Monique
Melsen, Elsa Rauchs a Michel Raphael
Turpel, centre culturel Kinneksbond,
Mamer, 17h. Tél. 26 39 51 60
(Dë. - Fr. 13h - 17h).

Krieg, stell dir vor, er wäre hier,
nach dem Buch von Janne Teller,
mit Christophe Bleser, Jean Noesen,
Sabine Rossbach und Anna Schneider,
Gedenkstätte SS-Sonderlager,
Hinzert (D), 17h.

Credo, Performance-Projekt von
Die Redner, Théâtre national du
Luxembourg (194, rte de Longwy),
Luxembourg, 18h. Tél. 47 08 95-1.

Séisme, de Duncan MacMillan,
avec Larisa Faber et Pitt Simon,
Théâtre du Centaure, *Luxembourg*,
18h30. Tél. 22 28 28.

Nimooland, nom Neil Gaiman
sengem Roman „Neverwhere“,
Veräinshaus, *Kayl*, 20h.
Tél. 621 35 37 12.

KONTERBONT

Metalbörse, Kulturfabrik, *Esch*,
11h - 18h. Tél. 55 44 93-1.

Voulez-vous danser avec moi ?
soirée danse sociale, centre culturel
Altrimenti (Salle Rheinsheim,
5, avenue Marie-Thérèse),
Luxembourg, 17h30.

AVIS

Poste vacant

La Direction de la santé procède à
l'engagement à tâche complète et
à durée déterminée du 5.03.2017 au
22.07.2017

d'un employé (m/f) A2 de la
carrière de l'orthoptiste

pour les besoins du service
d'orthoptie.

Des renseignements complémentaires
pourront être obtenus par téléphone
au 247-75670

Les demandes avec curriculum vitae
ainsi que les copies des diplômes et
certificats, de la reconnaissance du
diplôme et de l'autorisation d'exercer
sont à adresser à la
Direction de la santé,
Villa Louvigny,
Allée Marconi,
L-2120 Luxembourg
pour 30 janvier 2017 au plus tard.

Fonds pour le développement
du logement et de l'habitat

Avis de marché

Procédure : ouverte
Type de marché : Travaux

Ouverture le 23/02/2017 à 11:00.

Description : Soumission pour les
travaux de menuiserie intérieure
sur le site des Nonnewisen à Esch-
sur-Alzette. Ces travaux concernent
9 maisons passives à structure
traditionnelle - 2365 Lot 3SA. Le
présent marché public a été soumis
volontairement, sur décision du
Fonds, à la procédure d'adjudication
du Livre I de la loi du 25 mars 2009
sur les marchés publics. Il est par
ailleurs régi par les dispositions
des chapitres XXI à XXIX du Livre I,
Titre I du règlement grand-ducal du
3 août 2009 pour ce qui est de son
exécution.

Conditions d'obtention du dossier

de soumission : Le dossier de
soumission peut être réservé par
fax ou par e-mail, en y indiquant
l'adresse d'expédition en précisant
l'intitulé complet du marché
2365 - Nonnewisen à Esch-sur-
Alzette - travaux de menuiserie
intérieure. Le dossier sera envoyé au
soumissionnaire par DHL dans un
délai de 6 jours au plus tard après
réception de la demande de dossier.

Le dossier de soumission peut être
téléchargé sur: www.pmp.lu

Réception des offres : Les offres
portant l'inscription « Soumission
pour... » sont à remettre à l'adresse
prévue pour l'ouverture de la
soumission conformément à la
légalisation et à la réglementation sur
les marchés publics avant la date et
heure fixées pour l'ouverture.

**Date de publication de
l'avis 1700071 sur
www.marches-publics.lu :**
12/01/2017

Ministère du Développement
durable et des Infrastructures
Administration des bâtiments
publics

Appel à candidatures

Procédure : européenne négociée
Type de marché : Services

Réception des offres ou des
demandes de participation :

Date limite : 20/02/2017 Heure :
16:00

Lieu :
Administration des bâtiments publics
à l'attention de Mireille Domp
10, rue du Saint-Esprit
L-1475 Luxembourg
e-mail : bp@bp.etat.lu
Tél.: +352 46 19 19 1

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Appel à candidatures pour
architectes et ingénieurs en vue de
la conclusion de marchés négociés
dans l'intérêt de la construction
du Nordstad-Lycée au sein de la
Nordstad.

Description succincte du marché :

Appel à candidatures relatif aux
services 1) d'architecte 2) d'ingénierie
génie civil et 3) d'ingénierie génie
technique, en vue de la conclusion
de marchés négociés.

**La version intégrale de l'avis
n° 1601001 peut être consultée sur
www.marches-publics.lu**